

# Ardui

**INFORMACIÓN MUNICIPAL-UDAL ARGIBIDEA /4-5/ EUSKARA /6-7/ CULTURA-KULTURA /8-11/ IGUALDAD-BERDINTASUNA /12-13/ JÓVENES/NIÑOS-GAZTEAK/HAURRAK /14-15/ SERVICIO SOCIAL DE BASE-OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUA /16-17/ DEPORTES KIROLAK /18-21/ EDUCACIÓN-HEZKUNTZA /22-23/**





## Servicios municipales Udal zerbitzuak

### Ayuntamiento de Zizur Mayor / Zizur Nagusiko Udala

Tel: 948 18 19 00 / 18 18 96 Fax: 948 18 06 97  
E-mail: ayuntamiento@zizurmayer.es

### Servicios de Cultura y Euskera / Kultura eta Euskara Zerbitzuak

Tel: 948 18 25 00 / 18 24 87  
E-mail: cultura@zizurmayer.es

### Casa de Cultura / Kultur Etxea

Tel: 948 18 24 91  
E-mail: casacultura@zizurmayer.es

### Cafetería Casa de Cultura / Kultur Etxeko Kafetegia

Tel: 948 18 31 10

### Biblioteca Pública / Liburutegia

Tel: 948 28 66 29  
E-mail: bibliziz@cfnavarra.es

### Servicio de Deportes / Kirol Zerbitzua

Tel: 948 18 42 44. Fax: 948 18 07 11  
E-mail: deportes@zizurmayer.es

### Instalaciones Deportivas / Kirol Instalazioak

Tel: 948 18 19 91 Fax: 948 18 78 08

### Servicio Social de Base / Gizarte Zerbitzuak

Tel: 948 18 28 03 / 18 26 63  
Fax: 948 18 53 81 E-mail: ssb@zizurmayer.es

### Servicio de Igualdad / Berdintasunerako Zerbitzua

Tel: 948 18 19 00  
E-mail: igualdad@zizurmayer.es  
Asesoría jurídica para mujeres (948 18 18 96)

### Club de Jubilados / Jubilatuen Elkartea

Tel: 948 18 62 15

### Bar Club de Jubilados / Jubilatuen Elkartearen Ostalua

Tel: 948 18 36 20

### Local juvenil / Ametxea

Tel: 948 18 49 68 E-mail: gaztetxe@zizurmayer.es

### Ludoteca / Ludoteka

Tel: 629 66 11 58

### Escuela de Música / Musika Eskola

Tel: 948 18 95 41 E-mail: musica@zizurmayer.es

### Instituto Público / Institutu Publikoa

Tel: 948 28 60 26. Fax: 948 28 62 64

### Colegio Público Camino de Santiago / Camino de Santiago Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 61 11. Fax: 948 28 63 58

### Colegio Público Catalina de Foix / Catalina de Foix Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 76 89. Fax: Tel: 948 28 76 90

### Colegio Público Erreniega / Erreniega Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 63 55. Fax: 948 28 12 87

### Escuela Infantil / Haur Eskola

Tel: 948 18 32 43

### Policia Municipal / Udaltzaingoa

Tel: 609 48 71 18

## Colectivos Taldeak

### Txaranga Galtzagorri

Concejo Viejo. San Andrés, 8 Tel: 948 18 26 43

### Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur / Zizur Nagusiko Erraldoi eta Kilikien Konpartsa. Tel:

948 18 25 00

### Ioaldunak / Zarpantzar de Zizur

Tel: 666 79 48 58

### Gaiteros de Zizur / Zizurko Gaiteroak

Concejo Viejo. San Isidro, nº 2.

Tel: 948 35 32 30

### "Iputargi" AEK- Euskaltegia

Edificio Social de Piscinas. Tel: 948 21 04 33

### Sociedad Betikoak Elkartea

Sta. Cruz, 47. Tel: 948 18 23 79

### Sociedad Garrazta Elkartea

Sta. Cruz, 33 bajo

### Asociación Cabalgata de R.R.M.M. / Errege Magoen Kabalgata Elkartea

Parque Erreniega, 7. Tel: 948 18 25 23

### Colectivo Santa Agueda

Tel: 948 35 31 47 / 35 32 30

### Coordinadora Gesto por la Paz de Zizur

Santa Cruz, 19

### Asociación Errondua Elkartea

Tel: 661 92 60 09

## Otros servicios públicos Beste zerbitzu publikoak

### Secretaría de Juzgado de Paz / Bake Epaitegia

Tel: 948 18 78 44

### Centro de Salud / Osasun Etxea

Tel: 948 28 62 92

### Cita Previa / Eskatutako Zita

Tel: 948 28 60 60

### Parroquia Santa M<sup>a</sup> de la Esperanza de Doniantzu

Parroquia Tel: 948 18 22 13

### Parroquia de San Andrés Parroquia

Tel: 948 18 20 19

S.O.S Navarra / S.O.S Nafarroa Tel: 112

Protección Civil / Babespen Zibila Tel: 112

Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua

Tel: 848 42 70 00

Hospital de Navarra / Nafarroako Ospitalea

Tel: 848 42 22 22

Hospital Virgen del Camino /

Virgen del Camino Ospitalea

Tel: 848 42 94 00

Ayuntamiento Cendea de Cizur /

Zizur Zendeako Udala

Tel: 948 35 30 53 Fax: 948 35 30 53

Teléfono de la Esperanza

Tel: 948 23 70 58

Infolocal Tel: 012

## Grupos municipales Udal taldeak

ALCALDIA (UPN) 948 18 18 96 extensión 127

UPN: 948 18 12 14 extensión 149

NABAI: 948 18 11 41 extensión 144

BILDU: 948 18 11 19 extensión 145

PP / CDN: 948 18 11 50 extensión 146

PSN-PSOE: 948 18 12 24 extensión 147

I-E: 948 18 12 07 extensión 148

## Entradas espectáculos Ikuskizunetarako sarrerak

Cine infantil: 3,00 €

Espectáculos infantiles: 4,00 €

Grupos aficionados: 2,00 a 4,00 €

Espectáculos profesionales\*: 4,00 a 8,00 €

Espectáculos especiales (no incluidos en bono):  
10,00 €

50 % de descuento con carnet joven (no aplicable para  
espectáculos infantiles ni grupos aficionados)

\* BONOS:

Precio: 28 €. Para 5 entradas de espectáculos

profesionales (máximo 2 entradas por sesión)

Validez: 6 meses desde su adquisición

Lugar de venta: taquilla de la Casa de Cultura

Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor  
Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala

EDITA:

Ayuntamiento de Zizur Mayor / Zizur Nagusiko Udala

CONSEJO DE REDACCIÓN: Benjamín Arca Castañón, Vicente Azqueta Navarraz, Arkaitz Sanz Urtasun, Jon Gondan Cabrera, M<sup>a</sup> José Martínez Urío, José Ruiz Garrido, Juan Luis López Aranguren, Luis Ibero Elía y José María Asín Escudero (Coordinador cultural).

REDACCIÓN, COORDINACIÓN Y PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66. FOTOGRAFÍA: Antonio Olza.

TRADUCCIONES A EUSKERA: Kike Diez de Ulzurrun DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Heda Comunicación. PUBLICIDAD: HEDA-

Comunicación. Tel: 948 13 67 66 / 677 453 617. IMPRESIÓN: Gráficas Ona. Impreso en papel ecológico. TIRADA: 5.400 ejemplares.

D.L.: NA-0180/2005. DIFUSIÓN GRATUITA.

# 86

Marzo  
2014  
Martxo

# Aprobados los Presupuestos para 2014

**E**l Ayuntamiento aprobó el pasado 30 de enero con los votos a favor de UPN, PSN, CDN y PP y los votos en contra de NABAI 2011, Bildu-EA, I-E y la edil no adscrita Zutoia Toral los presupuestos para 2014, cuyo importe asciende a 10.199.340 euros. Los presupuestos aprobados tienen como principales premisas la falta de inversiones (45.000 euros) y la contención del gasto corriente y de la contratación de personal. ■

## >> 2014ko aurrekontuak, onetsiak

Udalak, joan den urtarrilaren 30ean, 2014ko aurrekontuak onetsi zituen. UPNk, PSNk, CDNk eta PPK eman zuten aldeko botoa, eta kontra berriz, NABAI 2011k, Bildu-EAk, I-Ek eta Zutoia Toral zinetotzi atxiki gabeak. Guztira, 10.199.340 euro dira.

Aurtengo aurrekontuetan ia ez dago inbertsiorik (45.000 euro) eta gastu arruntari muga jarriko zaio, bai eta langileak kontratatzeari ere.

### INGRESOS (€)

	AYUNTAMIENTO	P.CULTURA	P. DEPORTE ARDOI	P. ESCUELA DE MÚSICA
Impuestos directos:	3.559.050			
Impuestos indirectos:	200.000			
Tasas y precios públicos:	1.771.550	106.666	373.923	201.553
Transferencias corrientes:	4.156.240	315.501	204.696	307.577
Ingresos patrimoniales:	416.500	475	1.000	80
Transferencias de capital:	42.000			
Activos financieros:	54.000			
<b>Total Ingresos:</b>	<b>10.199.340</b>	<b>422.642</b>	<b>579.619</b>	<b>509.210</b>

### GASTOS (€)

	AYUNTAMIENTO	P.CULTURA	P. DEPORTE ARDOI	P. ESCUELA DE MÚSICA
Gastos de personal:	4.499.270	1.695		496.202
Gastos ctes.bienes y servicios:	4.858.410	383.796	429.506	13.007
Transferencias corrientes:	791.960	35.741	150.113	
Inversiones reales:	45.700	1.410		1
Transferencias de capital:	0			
Activos financieros:	54.000			
<b>Total Gastos:</b>	<b>10.199.340</b>	<b>422.642</b>	<b>579.619</b>	<b>509.210</b>

## Segundo estudio para ofrecer unos servicios municipales de calidad a la ciudadanía

**E**l Ayuntamiento ha realizado un segundo estudio sobre la organización de sus Recursos Humanos y la calidad de los servicios que presta. El objetivo es aumentar el conocimiento de los vecinos y vecinas de la localidad sobre los objetivos del consistorio, poner en valor el trabajo del Ayuntamiento para la ciudadanía y mantener y mejorar su nivel de satisfacción. El estudio, en el que han participado corporativos y todo el personal municipal, ha servido para establecer las fortalezas y las oportunidades de mejora del Ayuntamiento en general, y de los servicios en particular. Con los resultados obtenidos, se ha diseñado un plan de acción municipal que contiene 17 líneas de actuación. Se trata de seguir ofreciendo a los vecinos y vecinas una amplia variedad de servicios de calidad. ■



## Las obras de la nueva sede del Servicio Social de Base avanzan a buen ritmo

La empresa Construcciones Ecay S.L. tiene previsto concluir las obras de la nueva sede del Servicio Social de Base para el mes de mayo. El local, que se sitúa en la plaza de la Mujer, en el sector Ardoi, dispondrá de un espacio para la recepción y la sala de espera, despachos para el desarrollo de la actividad profesional, una sala para el equipo de Trabajo Familiar, un espacio o sala para reuniones de equipos y de la Comisión de Servicios Ciudadanos, varios almacenes, un archivo para albergar la documentación y aseos y duchas. Todo el mobiliario y equipamiento seguirá criterios de adaptabilidad, funcionalidad y fácil mantenimiento.

## Las fiestas patronales, del 10 al 14 de septiembre

Las fiestas patronales de 2014 se celebrarán del 10 al 14 de septiembre y las de San Andrés el 29 y 30 de noviembre. La propuesta fue aprobada por unanimidad en el Pleno que se celebró el pasado 19 de diciembre.

**>> HERRIKO JAIK, IRAILAREN 10ETIK 14RA.** Herriko jaiak, aurten, irailaren 10etik 14ra ospatuko dira, eta San Andres jaiak berriz, azaroaren 29an eta 30ean. Proposamena aho batez onetsi zen iragan abenduaren 19an egindako Osoko bilkuran.

## Convenio con la Universidad Pública de Navarra (UPNA)

El Ayuntamiento ha aprobado un convenio de colaboración con la Universidad Pública de Navarra (UPNA) para que los estudiantes del Grado de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales puedan realizar prácticas en áreas municipales relacionadas con sus estudios.

**>> HITZARMENA NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAREKIN.** Udalak lankidetzahitzarmen bat onetsi du Nafarroako Unibertsitate Publikoarekin (NUP). Horrekin bat, Giza eta Gizarte Zientzien Fakultateko Gizarte Lana Graduko ikasleek beren ikasketekin zerikusia duten praktikak eginen dituzte udal alorretan.

# Crece la oferta de campamentos en euskera



LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS Y LOS JÓVENES DE ZIZUR MAYOR TIENEN LA POSIBILIDAD DE SEGUIR PRACTICANDO Y MEJORANDO EL EUSKERA EN VERANO, AL MISMO TIEMPO QUE SE DIVIERTEN HACIENDO DEPORTE, APRENDIENDO BERTSOS O DISFRUTANDO DE LA NATURALEZA JUNTO A NIÑOS, NIÑAS Y JÓVENES DE OTRAS LOCALIDADES. EL PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA DE ZIZUR MAYOR DISTRIBUIRÁ UN FOLLETO INFORMATIVO AL ALUMNADO DE MODELO D DEL C.P. ERRENIEGA Y OTRO A LOS ALUMNOS Y ALUMNAS DEL I.E.S. DE ZIZUR MAYOR CON LA OFERTA COMPLETA DE CAMPAMENTOS EN EUSKERA. ESTE AÑO NO HABRÁ AYUDAS POR PARTE DEL PATRONATO DE CULTURA.

CAMPAMENTOS DE VERANO				
UDALEKUA CAMPAMENTO	ADINA EDAD	LEKUA LUGAR	DATAK FECHAS	IZEN EMATEKA INSCRIPCIONES
(Bertsozale elkarte) BERTSO UDALEKUAK	15-18 urte	Baigorri	abuztuak 25-irailak 3	Apirilaren 2tik 30era Tel. 943 694 129 www.bertsozale.com
	12-14 urte	Arrazola	uztailak 13-19	
	12-14 urte	Irañeta	uztailak 7-13	
	9-11 urte	Orio	uztailak 20-26	
	9-11 urte	Zuhatza	abuztuak 25-29	
(Bertiz partzuergoa) EUSKARAZ BLAI	7-11 urte 10-14 urte	Arantza eta Beintza	ekainak 22-abuztuak 30 (7 egun)	Apirilaren 1etik maiatzaren 9ra. Tel. 948 592 323 www.consorciobertiz.org
(BKZ) MULTIABENTURA	7-11 urte	Narbarte eta Legasa	ekainak 22-abuztuak 21 (6 egun)	Plaza guztiak bete arte. Tels. 948 592 322 / 659 081 431 www.navarraaventura.com
	12-14 urte		Abuztuak 21-26	
	15-17 urte			
(Ikastolen elkarte) EUSK(H)ARA MUGARA	8-12 urte	Lapuebla de Labarka	ekainak 29-uztailak 26 (7 egun)	Martxoaren 5etik maiatzaren 9ra Tel. 943 369 637 www.aisialdia.net www.ikastola.net
	11-18 urte	Arantza	ekainak 29-uztailak 19 (7 egun)	
GAZTE EGONALDIAK	7-12 urte	Oion	ekainak 23 eta 29 artean (4 egun)	
LURRA ETA PILOTA UDALEKUAK	13-16 urte			
ZUTUNDU SURF UDALEKUAK	10-12 urte	Zarautz	Ekainak 22-uztailak 26 (7 egun)	
	13-14 urte		uztailak 13-19	
15-18 urte				
ELKARREKILAN ZUBEROAN	9-15 urte	Maule	Uztailak 24-30	
ITSASOEA ETA KULTURA UDALEKUA	11-12 urte	Lekeitio	Ekainak 30-uztailak 6	
	13-14 urte		Uztailak 7-13	
(Eziko) EZIKO UDALEKUAK	10-16 urte	Allo	uztailak 1-abuztuak 10 (13 egun)	Martxoaren 17tik apirilaren 4ra Tel. 943 217 413 www.ezikoudalekua.net
(Lurraska Baserri Eskola) LURRASKAKO UDALEKUAK	10-12 urte 8-12 urte	Ajangiz	uztailak 11-20 uztailak 21-30	Tel. 946 257 245 lurraska@lurraska.com
(Txatxilipurdi elkarte) ZERAINEN UDALEKUA	9-12 urte	Zerain	uztailak 7-14 - uztailak 14-21	Tel. 943 795 446 www.txatxilipurdi.com
	GARAION UDALEKUA	Ozeta	Uztailak 9-18	
	KOSTA ALA KOSTA UDALEKUA	Ibiltaria-Arabatik	Uztailak 5-16	
	BAILARA XTREM	Ibiltaria-Gipuzkoatik	Uztailak 16-24	
	ASKIZU-OTXANDIO	Getaria eta Otxandio	Uztailak 4-14	
(Dindaia) NATURAZ GOZATU	2-5 LH	Doneztebe	Ekainak 23-abuztuak 1 (5 egun)	Apirilaren 8tik 14ra Tel. 696 277 599 www.dindaia.com
	HONDARTAZ GOZATU	Getaria	Abuztuak 1-12 artean (4-5 egun)	
	PILOTA KANPALDIA	DBH 3	Larraul	
456lh		Ekainak 23-27		
NATURAZ GOZATU	5-6 LH	Larraul	Ekainak 23-27	
DENOK URETARA	4LH-DBH2	Zuhatzako Irla	Abuztuak 1-26 (5 egun)	
(Urbinxba) PIRATEN UDALEKUAK	6-12 urte	Pasai Donibane	Ekainak 23-abuztuak 10 (6 egun)	Tel. 943 270 033 www.urbinxa.org



## Barnetegis de fin de semana

Una oportunidad para darle un empuje a tu euskera

**S**i estás interesado en darle un impulso a tu euskera y quieres poner en práctica todo lo aprendido, tienes la oportunidad de hacerlo en los barnetegis de fin de semana que ofrece AEK en mayo. Estos intensivos se desarrollan en Estella y Arantza. En la primera localidad, habrá un barnetegi urbano los días 17 y 18 de mayo para los niveles B1 en adelante. En Arantza se ofrecerán dos intensi-

vos: el primero, los días 9, 10 y 11 de mayo para los niveles B1, B2 y C1, y el segundo los días 23, 24 y 25 mayo dirigido a personas con niveles A1 y A2. Las personas interesadas pueden obtener más información en los euskaltegis de AEK Irrintzi (948 274 160), Beñat Etxepare (948 552 406), Burlata (948 153 483) e Iruñezar (948 210 433) y en el correo irunerrria@aeek.org

## EGA prestatzeko ikastaroa

**Z**izur Nagusiko AEKko Ipurtargi euskaltegiak ikastaro trinko bat antolatatu du EGA prestatzeko. EGA, jakina, Euskararen Gaitasun Agiria da. Eskolak ostegunetan, 16:00etatik 18:00etara, eta larunbatetan, 9:30etik 12:30era, ematen dira. Ordu horien osagarri, bakoitzak lana bere kasa ere egin behar du. Saioak Ipurtargi euskaltegian bertan dira, hau da, igerilekuen sarrera zaharrean. EGA eskuratzeko azterketa urtean bi aldiz izaten da. Lehen matrikula epea joan den urtarrilaren 13tik 24ra izan zen, eta hurrengoa

berriz, ekainaren 23tik uztailearen 4ra irekiko da. Azterketan hiru proba dira (atarikoa, proba idatzia eta ahozkoa). Proba bakoitza egun batean egiten da, eta derrigorrez gainditu behar da hurrengora pasatzeko.

### HASTAPEN TALDEA

AEKk, era berean, euskara ikasten hasteko ikastaro bat eskaintzen du Zizurtik hurbil dagoen Ubani herrian, herriko elkartearen. Astearen sei ordu dira, astelehen, asteazken eta ostiraletan, 19:00etatik 21:00etara.

## Nueva convocatoria del Premio Etxepare de Literatura

El próximo 23 de mayo concluye el plazo de presentación de trabajos al Premio Etxepare, una convocatoria para la creación de álbumes infantiles en euskera organizada por varias mancomunidades y ayuntamientos navarros, entre ellos el de Zizur Mayor.

**L**a mayoría de los álbumes infantiles que se publican en euskera son traducciones de otros idiomas, no obras originales en euskera. Con el objetivo de impulsar la creación de este tipo de obras en euskera, los ayuntamientos de Aoiz, Barañáin, Baztan, Berrioplano, Berriozar, Burlada, Esteribar, Puente la Reina, Estella, Huarte y Zizur Mayor, las mancomunidades de Bortzirriak, Sakana, Malerreka y UEMA y las Juntas de Salazar y Roncal, han convocado la décima edición del Premio Etxepare. Podrán concurrir a esta convocatoria los cuentos ilustrados escritos en euskera dirigidos al público infantil que no sean adaptaciones de otras ni hayan sido premiadas anteriormente. Los álbumes, que serán presentados bajo seudónimo, deberán enviarse al Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Leizta (Elbarren 1, 31880 Leizta) antes del 23 de mayo. Habrá un único premio de 5.000 euros para el álbum ganador, que será además publicado en la editorial Pamiela. El jurado estará compuesto por personas expertas en literatura infantil e ilustración. Las bases completas de la convocatoria pueden consultarse en la página <http://www.etxeparesaria.net> En la edición de 2013, el álbum premiado fue "Gerrak ez du izenik", de la escritora Leire Bilbao y la ilustradora Maite Mutuberria.

### >> Etxepare Literatur Saria

Maiatzaren 23an itxiko da Etxepare Sarian lanak aurkezteko epea, haurrentzako euskal albumak aurkezteko. Nafarroako hainbat mankomunitate eta udal dira antolatzaille; Zizur Nagusikoa, besteak beste.

# PROGRAMACIÓN CULTURAL KULTUR PROGRAMAZIOA

## CARNAVALES INAUTERIAK





# PROGRAMACIÓN DE PRIMAVERA UDABERRIKO PROGRAMAZIOA

Los espectáculos  
tienen lugar en la  
Casa de Cultura

## EXPOSICIONES

**Lugar:** Sala de exposiciones  
(Casa de Cultura)

**Horario:**

Días laborables, de 19:00 a 21:00  
Festivos, de 12:00 a 14:00



**Del 4 al 27 de abril**

**Autor:** KEPA ARIZMENDI  
Pintura



**Del 15 de abril al 16 de mayo.**  
**Patio de la Casa de Cultura**

“El sexo oculto del dinero”  
Muestra de monederos. Las  
mujeres y la economía no visible

**Del 2 al 25 de mayo**

Trabajos del Taller de Fotografía de  
Zizur Mayor

**Del 29 de mayo al 1 de junio**

Trabajos del Taller Municipal de  
Manualidades

**Del 5 al 8 de junio**

Trabajos del Taller Municipal de  
Pintura

**Del 13 al 29 de junio**

**Autor:** JUÁN JESÚS ILUNDAIN  
Pintura

Alberto San Juan



## ABRIL

**Viernes, 4**

### Teatro

“Autorretrato de un joven  
capitalista español”  
ALBERTO SAN JUAN

**Hora:** 22:00

**Entrada:** 8 €

**Domingo, 6**

### Música

BANDA DE MÚSICA  
DE ZIZUR MAYOR

**Hora:** 12:30

**Entrada:** 2 €



**Domingo, 6**  
**Cine. Euskera**

“Planet 51”

**Hora:** 18:00

**Entrada:** 3 €



Ysi Kalima

**Sábado, 12**

### Música

“Érase una voz: Edith Piaf”  
YSI KALIMA

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 6 €

## MAYO

**Viernes 2, sábado 3 y  
domingo 4**

### Teatro

“Cena de amigos”  
TALLER DE TEATRO  
DE ZIZUR MAYOR

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 4 €



Cesc Gelabert

**Domingo, 11**

### Danza Contemporánea

“Cesc Gelabert, V.O. +”  
CESC GELABERT

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 10 €

**Jueves, 15**

### Teatro para ti

“Veranillo de un minuto”  
LEYRE ABADÍA

**Hora:** 20:00

**Entrada:** la voluntad

**Viernes, 16**

### Música

BANDA DE MÚSICA  
DE ZIZUR MAYOR

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 2 €



Enámbar Danza

**Domingo, 18**

### Danza infantil

“Babaol”  
ENÁMBAR DANZA

**Hora:** 18:00

**Entrada:** 4 €



**Jueves, 22**

### Teatro para ti

“Jo mamá”  
LA NAVE PRODUCCIONES

**Hora:** 20:00

**Entrada:** la voluntad

**Sábado, 24**

### Música

BARRACUS con VICKY GASTELO

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 7€

**Jueves, 29**

### Teatro para ti

“Romancero”  
LA NAVE PRODUCCIONES

**Hora:** 20:00

**Entrada:** la voluntad

## JUNIO

**Domingo, 1**

### Intercambio de talleres de teatro

“Cuatro corazones”  
TALLER DE TEATRO  
DE NOÁIN

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 4 €



Golden Apple Quartet

**Viernes, 6**

### Música

“Érase una vez ... Los Golden”  
GOLDEN APPLE QUARTET

**Hora:** 22:00

**Entrada:** 8 €

**Domingo, 8**

### Intercambio de talleres de teatro

“Tinta roja”  
TALLER DE TEATRO  
DE HUARTE

**Hora:** 20:00

**Entrada:** 4 €

## Conciertos primaverales de la Banda Municipal y de la Escuela de Música

Durante las próximas semanas, las personas aficionadas a la música podrán disfrutar en Zizur Mayor de varios conciertos a cargo del alumnado de la Escuela de Música y de la Banda Municipal de Música de Zizur Mayor. El alumnado ofrecerá dos conciertos en el auditorio de la Escuela en la segunda semana de abril y las agrupaciones de viento del centro actuarán en la Casa de Cultura en el mes de mayo, en fecha aún por determinar.

La Banda, por su parte, interpretará música variada el día 6 de abril, a las 12:30, en la Casa de Cultura.

Volverá a actuar en el mismo espacio el viernes 16 de mayo a las 20:00 y el viernes 27 de junio también a las 20:00, pero en esta ocasión en el Parque Erreniega.

### MATRICULACIONES

A finales de mayo se abrirá el plazo de matrícula para el próximo curso para los alumnos y alumnas de la Escuela de Música y posteriormente podrán preinscribirse los nuevos alumnos.

>> **UDAL BANDAREN ETA MUSIKA ESKOLAREN UDABERRIKO KONTZERTUAK.** Musika Eskolako ikasleek bi kontzertu eskainiko dituzte Eskolako auditorioan apirilako bigarren astean, eta Eskolako haize-taldeak Kultur Etxean arituko dira maiatzean, oraindik ere zehaztu gabeko egunean.

Udal Bandak, bere aldetik, zinema-musika joko du apirilaren 6an, eguerdiko 12:30ean, Kultur Etxean. Berriz ere toki berean arituko da maiatzaren 16an, ostiralarekin, eta ekainaren 27an ere (ostirala) baina Erreniega Parkean.

## Zizur Mayor se suma al Certamen de Música de la Comarca de Pamplona

Un total de 22 grupos se inscribieron en el Certamen de Música 2014, organizado por Burlada, Villava, Huarte, Ansoáin, Valle de Egüés y Zizur Mayor. El concurso, que tiene como fin ayudar a a los músicos y las músicas en su promoción y desarrollo artístico, está abierto a todas las tendencias musicales, desde el pop al rock, pasando por el jazz, la música electrónica, cantautores, hip hop, folk, heavy, new age, funky, fusión o nuevas tecnologías. El certamen cumple este año su cuarta edición y, por primera vez, cuenta con la participación de los ayuntamientos de Zizur Mayor y Valle de Egüés.

El 3 de marzo se conocieron los grupos seleccionados que actuarán en los conciertos que tendrán lugar en las localidades participantes. En concreto, en Zizur Mayor el grupo Touché con su disco "El Desván", el 27 de marzo a las 20:00.

El fallo del jurado, integrado por Santi Echeverría (Diario de Navarra), Fernando Garayoa (Diario de Noticias), Rubén Ruiz (músico) y José Ramón Gómez (programador de Cívica), se conocerá el 30 de abril. El primer

premio está dotado con 800 euros; el segundo, con 500; y el tercero, con 300. Además, cada localidad podrá seleccionar a dos grupos entre los



finalistas para actuaciones remuneradas en las fiestas patronales o como parte de la programación cultural de los siguientes 12 meses al fallo. ■

**Ardui**  
PUBLICIDAD  
948 13 67 66

**PILATES**  
**DANZA**  
**BAILE**

Parque Erreniega 60 trasera  
948 188844 [www.evaespuelas.com](http://www.evaespuelas.com)

academia de baile  
eva espuelas

## Cita a ciegas con un libro

La idea está inspirada en la iniciativa 'Blind date with a book', puesta en marcha en una biblioteca pública de Los Ángeles (EE UU) y difundida por contagio en numerosas bibliotecas estadounidenses. En años anteriores, también se ha llevado a cabo en otras bibliotecas como la de Civitan de Pamplona. El objetivo de esta propuesta es animar a los lectores y lectoras a abandonar sus prejuicios y probar suerte con nuevas sugerencias de lectura al margen de portadas llamativas, exitosos reclamos y otros recursos editoriales que predisponen hacia ciertos libros y eclipsan otros de sumo interés.

¿Cómo se hizo? Las bibliotecarias seleccionaron varios libros. A continuación, los envolvieron y decoraron con mimo, a fin de darle el aspecto apetecible de un regalo personal. En el exterior, se anotó el número de registro del ejemplar para facilitar el "anónimo" en todo el proceso de préstamo.

Las reglas del juego eran sencillas: coger un libro y no abrirlo hasta llegar a casa. A partir de ahí, funcionaban las normas habituales del préstamo, de modo que durante tres semanas los lectores podían disfrutar de su lectura, toda una aventura literaria que comenzaba con la apertura del misterioso volumen en la intimidad.

Entre los libros seleccionados, había una gran diversidad de autores, géneros, ambientes y formato. Eso sí, en esta primera cita a ciegas, todas las obras seleccionadas tenían que ver con el amor: "Ali y Nino", de Kurban Said, "Orgullo y prejuicio", de Jane Austen, "Los enamoramientos", de Javier Marías, "Nora ez dakizun hori", de Irati Jiménez, "Veinte poemas de amor y una canción desesperada", de Pablo Neruda... Como explican las bibliotecarias, la selección de títulos fue muy variada, "sabiendo del peligro de caer en los tópicos que vienen asociados a ese 'Día de los enamorados' procuramos hacer una selección variada y amplia, dando cabida a amores adolescentes, amores de madurez, amores

COINCIDIENDO CON EL DÍA DE LOS ENAMORADOS, LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE ZIZUR MAYOR PROGRAMÓ UNA DIVERTIDA ACTIVIDAD PARA ACERCAR LIBROS "DESCONOCIDOS" A AQUELLOS LECTORES DESEOSOS DE SER SORPRENDIDOS POR UNA AGRADABLE LECTURA. ESTA CITA A CIEGAS CON UN LIBRO RESULTÓ TODO UN ÉXITO.



### >> Hitzordu itsua liburu batekin

Maiteminduen egunaren karira, Liburutegiak ekitaldi dibertigarria antolatu zuen, liburu "ezezagunak" irakurleengana hurbiltzeko. Hau da, jendeak liburua eskuratu zuen zer liburu zen jakin gabe. Ekimenak sekulako arrakasta izan du.

felices, amores rotos, amores entre mujeres... Además, no sólo había novelas, sino también cómic y poesía...; tratamos, en definitiva, de ofrecer una visión amplia, variada y desprejuiciada" comentan desde la biblioteca. La iniciativa estaba dirigida a lectores y lectoras infantiles, juveniles (a partir de 13 años) y adultos, y entre las obras se incluyeron títulos en castellano y en euskera. Ambos datos (la edad y el idioma) se indicaban en el exterior del paquete, junto a algunos dibujos y pistas para las personas aficionadas a los mensajes en clave.

La "cita a ciegas" resultó un éxito ya que fueron más las demandas de "regalos" que los títulos ofertados. Según nos señalan las bibliotecarias "hubo quienes se acercaron a la biblioteca para poder participar y tuvieron que volver de vacío...". Una vez finalizada la actividad, la propia biblioteca publicó un documento con la relación de títulos ocultos. ■

### Próximas tertulias

La Biblioteca Pública de Zizur Mayor continúa con sus habituales tertulias literarias. En abril, se comentará la obra "El tiempo de los regalos", de Patrick Leigh (días 1 y 30), y en mayo se hablará acerca de "El señor de las moscas", de William Golding (días 6 y 28).

>> HURRENGO TERTULIAK. Zizur Nagusiko Liburutegi Publikoan ohiko literatur tertuliak egiten jarraituko dute. Horrela, apirilean "El tiempo de los regalos" lana izanen da mintzagai, Patrick Leigh idazleak idatzia (hilaren 1ean eta 30ean), eta maiatzaren 6an eta 28an berriz, William Golding idazlearen "El señor de las moscas" liburuaz arituko dira.



## Abierto el plazo de inscripción para los campamentos urbanos de Semana Santa

**E**l Pacto Local por la Conciliación organizará campamentos urbanos en la Semana de Pascua, del 22 al 25 de abril dirigidos a niñas y niños de primero de Infantil hasta sexto de Primaria con empadronamiento o escolarización en Zizur Mayor. El precio de la actividad será de 48 euros, 40 costará el comedor (hasta las 15:30) y 8 la guardería (desde las 7:30).

La temática del campamento, que

en esta ocasión tendrá lugar en el colegio Camino de Santiago, será el descubrimiento de juegos. Y es que, en esta recta final del curso escolar, se pretende que los niños y niñas "carguen pilas" inventando juegos, manualidades u obras plásticas y dando rienda suelta a su creatividad.

Durante el pasado campamento de carnaval hubo 43 niños y niñas participantes. ■

### ¡ATENCIÓN!

¿Deseas recibir información sobre las actividades del Área Municipal de Igualdad?

El Área Municipal de Igualdad ha puesto en marcha un nuevo método de envío de información a través de SMS en los días previos a cada actividad. Las personas interesadas en recibir la información de esta manera deben facilitar su número de teléfono a la siguiente dirección sin necesidad de aportar más datos:

[igualdad@zizurmayor.es](mailto:igualdad@zizurmayor.es)

## Taller de "Huertos urbanos ecológicos para mujeres"

Un grupo de 14 mujeres se inicia este 26 de marzo en el taller "Huertos urbanos ecológicos para mujeres", organizado por el Área de Igualdad del Ayuntamiento en coordinación con Empleo y Desarrollo Local, el Área de Urbanismo y el Servicio Social de Base. El objetivo de la actividad, impartida por La Güertica, es dotar a estas personas, paradas de larga duración, de herramientas para desarrollar una estrategia de desarrollo personal y creación de una red social de apoyo a través del aprendizaje de herramientas básicas de cuidado y trabajo de una huerta urbana.

### >> Hiri baratze ekologikoak emakumeentzat

14 emakume hasiko dira martxoaren 26an "Hiri baratze ekologikoak emakumeentzat" izeneko tailerrean, Udaleko Berdintasun Alorrak antolatutik, eta Enplegu eta Toki Garapenarekin, Hirigintza Alorrarekin eta Oinarrizko Gizarte Zerbitzuarekin koordinaturik.

## Educar en igualdad

Buena parte de la actividad municipal en pro de la igualdad se desarrolla en los centros educativos de la localidad y va dirigida tanto al profesorado como al alumnado. De este modo, se trata de formar a las nuevas generaciones al margen de roles y estereotipos de género, promoviendo el desarrollo integral de la persona.

Así, el 4 y el 11 de febrero se realizó un taller teórico-práctico dirigido por la actriz Virginia Imaz sobre cómo coeducar a través de los cuentos. En las sesiones participó personal docente de la Escuela Infantil Municipal y de los centros de Educación Infantil y Primaria. También se ofreció formación al profesorado de Primaria sobre acoso escolar con perspectiva de género en dos sesiones ofrecidas los días 19 y 26 de febrero por Zaloa Basabe, técnica de Equala.

### >> Berdintasunean heztea

Otsailaren 4an eta 11n, tailer teoriko eta praktikoko bat egin zen, ipuinen bitartez nola hezi jakiteko. Virginia Imazek zuzendurik, Udalaren Haur Eskolako eta Haur nahiz Lehen Hezkuntzako ikastetxeetako hainbat irakasleek parte hartu zuten.

Era berean, eskola jazarpenari buruzko argibidea eman zitzaion Lehen Hezkuntzako irakasleei, baina genero-ikuspegia kontuan hartuta. Horretaz, zehazki, Eequala-ko teknikari Zaloa Basabe mintzatu zen otsailaren 19an eta 26an.



## Reflexión y actividades festivas para celebrar el Día Internacional de las Mujeres

Zizur Mayor celebra el Día Internacional de la Mujeres con varias actividades que comenzaron en febrero y concluirán el 16 de mayo. Por parte del Servicio de Igualdad, el 28 de febrero se programó la obra de teatro de Ohiulari klown "Sex o no sex", una propuesta en clave de humor sobre nuestros hábitos sexuales o la falta de ellos; el 11 de marzo, Zaloa Basabe, técnica de proyectos de Eequala, trató en una charla el tema del ideal de amor romántico, tan alejado de una relación de pareja igualitaria; 18 de marzo, se proyectó el documental "Badira, bagara", realizado con motivo del Nafarroa Oinez, en el que destaca el papel de la mujer en

la transmisión del euskera; y entre el 15 de abril y el 16 de mayo, el patio de la Casa de Cultura acogerá la exposición "El sexo oculto del dinero", de Haurralde Fundazioa, en la que se muestra a las mujeres como generadoras de una actividad económica no siempre visible. Por parte de Zizurko Talde Feministak, el día 8 de marzo se organizó un triki-poteo feminista que partió del bar Kahlua y recorrió las calles con música y aire festivo.

El Local Juvenil Ametxea se sumó a las celebraciones con un concurso de fotografía, cuya temática giraba en torno al Día Internacional de las Mujeres, tal y como os informamos en las páginas de juventud. ■



## La moda de la cocina llega a la ludoteca

**L**os concursos y programas de cocina están haciendo furor y hasta las niñas y niños más pequeños se están aficionando a los fogones. La ludoteca municipal Tartalo se ha sumado a esta tendencia y ha programado para este próximo trimestre una gymkana de cocineros/as. Y no será la única actividad, también se crearán muñecos, habrá un txoko-relax y hasta una fábrica de cómics.

Con la llegada del buen tiempo –del 12 al 16 de mayo y del 26 al 30 de mayo–, está previsto realizar dinámicas y juegos en el exterior siempre que la climatología lo permita.

### CARNAVAL Y DIVERSION EN LOS PRIMEROS MESES DEL AÑO

Durante los primeros meses de 2014, la ludoteca ha programado diferentes actividades y dinámicas de grupo, y se han realizado manualidades, murales y marionetas. Tampoco ha faltado el cine con merendola cada último viernes de mes

Uno de los días más especiales fue el 28 de febrero. Esa tarde disfrutamos de la fiesta de carnaval con una actuación de cuenta-cuentos y participamos en una rica chistorrada a la que acudieron alrededor de 70 personas. ¡Lo pasamos en grande! ■

## Sukaldaritzar en moda ludotekara iritsi da

**S**ukaldaritzar lehiaketak eta programak arrakasta handia izaten ari dira, eta haurrak ere zaletzen hasi dira sukaldara. Tartalo Udal Ludotekak ere joera horri heldu eta sukaldari-ginkana bat prestatu du datorren hiru hilabeterako. Baina horrez gain, panpinak sortzearekin batera, relaxtxoko bat antolatuko dute, bai eta komiki-lantegi bat ere.

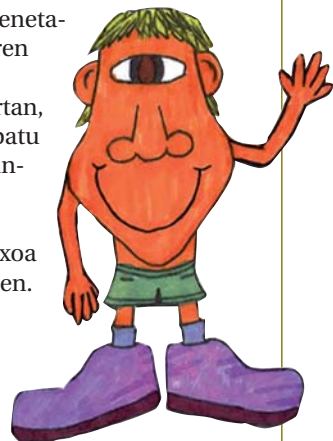
Eguraldi onaren etorrerarekin, kanpoan dinamikak eta jolasak egingen dira –maiatzaren 12tik 16ra, eta maiatzaren 26tik 30era–, betiere eguraldiak laguntzen badu.

### INAUTERIAK ETA JOSTETA GIROA URTEKO LEHEN HILABETEETAN

2014ko lehen hilabeteetan, ludotekak hainbat jarduera eta talde-dinamika antolatu ditu, eta haurrek eskulanak, horma-irudiak eta txotxongiloak egin dituzte. Horrez gain, zinema-saioak ere izan dira hilaren azken ostiral bakoitzean.

Egunik berezienetako bat otsailaren 28a izan zen.

Arratsalde hartan, inauteriak ospatu genituen, ipuin-kontalari bat etorri zen, eta txistor-jate goxoa prestatu genuen. 70 bat lagun elkartu ginen. Ederki pasatu genuen! ■





Zizur Nagusiko  
Gazteentzako  
Argibide Bulegoa  
Oficina de  
Información Juvenil  
de Zizur Mayor

Pásate por la Oficina  
de Información  
Juvenil. Estamos en  
el Local  
Juvenil/Ametxea  
Calle Idoia s/n  
tfn: 948 18 49 68

ametxea@hotmail.com

## Horario de invierno

De lunes a viernes, de  
9:00 a 13:00 y de  
17:00 a 21:00.  
Sábados, de 18:00 a  
21:00.

## Neguko ordutegia

Astelehenetik  
ostiralera, 9:00etatik  
13:00etara, eta  
17:00etatik  
21:00etara.  
Larunbatean,  
18:00etatik  
21:00etara.

## ■ El VI Certamen de Graffiti se celebrará el 31 de mayo

El Certamen de Graffiti  
2014 ya tiene fecha: será  
el 31 de mayo y estará  
organizado, como  
siempre, por el Local  
Juvenil Ametxea. Las  
bases para participar en  
él se podrán recoger  
próximamente en el  
mismo Local Juvenil, en  
la web municipal  
[www.zizurmayor.es](http://www.zizurmayor.es) o a  
través de las redes  
sociales facebook, tuenti  
y twitter.

## Salidas para esquiar y practicar rafting

Como en inviernos  
anteriores, el Local  
Juvenil invita a los jóvenes  
zizurtarras a disfrutar de  
salidas a la nieve. El pasado  
22 de febrero se llevó a  
cabo la primera, que tuvo  
como destino la estación  
de esquí de Astún (Huesca).  
Un total de 69 personas  
participaron en ella y  
disfrutaron de la nieve y del  
buen tiempo.

El grupo partió a las siete  
de la mañana desde el  
propio Ametxea y regresó a  
las ocho de la tarde al  
mismo lugar. La cuota fue  
de 20 euros para las perso-  
nas empadronadas en  
Zizur Mayor y de 30 para  
las no empadronadas. En la  
inscripción estaba incluido  
el transporte, el forfait y el  
seguro de pistas. Dado el éxito de esa prime-  
ra salida, Ametxea ha  
programado otra excursión  
a Astún para el 22 de marzo  
con condiciones similares  
a la de febrero. Está dirigida  
a la población de entre  
16 y 30 años (menores de  
edad con autorización) y  
tienen prioridad aquellas  
personas empadronadas  
en Zizur Mayor.

### RAFTING EN ABRIL

El Local Juvenil Ametxea  
está organizando también  
una salida a Murillo de  
Gállego para practicar  
rafting el próximo 12 de  
abril. El plazo de inscrip-  
ción será del 24 de marzo al  
5 de abril. Las personas  
interesadas en acudir a esta  
excursión pueden ponerse  
en contacto con el Local  
Juvenil acudiendo a la  
calle Idoia s/n, a través del  
teléfono 948 18 49 68 o del  
correo  
ametxea@hotmail.com. ■



## Leire Goñi gana el I Concurso de Fotografía del Día de la Mujer

La joven Leire Goñi ha  
sido la vencedora del  
primer Concurso de Foto-  
grafía 8 de Marzo, convoca-  
do por el Local Juvenil en  
colaboración con el Área de  
Igualdad. La ganadora

El concurso estaba dirigido  
a personas de Zizur Mayor  
de entre 12 y 30 años. En  
sus fotografías debían  
reflejar actitudes relaciona-  
das con los buenos tratos, el  
respeto, la igualdad entre  
mujeres y hombres, la  
eliminación de estereotipos  
relativos a los roles entre  
hombres y mujeres, además  
de las relaciones saludables  
entre ambos sexos. Tam-  
bién se podía retratar mo-  
mentos de la vida cotidiana,  
viajes o experiencias vividas  
que plasmaran dichas  
actitudes.

En esta primera edición ha  
habido 5 participantes, que  
presentaron un máximo de  
tres fotografías por persona.  
El jurado estuvo compuesto  
por la concejala Isabel  
Mendía, la técnica de Igual-  
dad Iruña Martínez, la  
trabajadora social Maite  
Artázcoz, Ander Lanás,  
educador de Ametxea y  
Miren Orozko, de la Asocia-  
ción Feminista de Zizur  
Mayor. La entrega de pre-  
mios se realizó en el Ayunta-  
miento el 7 de marzo. ■



Sobre estas líneas, "Capaces de  
todo", arriba, "Vencemos la  
tormenta", ambas de Leire Goñi.

obtuvo los dos premios del  
concurso: el de mejor foto-  
grafía, dotado con 200 €, por  
"Vencemos la tormenta", y  
el de segunda mejor foto-  
grafía (100 €) por "Capaces  
de todo".

## >> Leire Goñi, nazioarteko Emakume Egu- naren I. Argazki Lehiaketaren irabazlea

Leire Goñik bi sariak lortu zituen: argazkirik onena, 200 euroz hor-  
nitua, "Vencemos la tormenta" lanarengatik, eta bigarren argazki  
onenari zegokion saria (100 €) "Capaces de todo" lanarengatik.



## 10.550 euros para proyectos de cooperación al desarrollo

**E**l Ayuntamiento hizo entrega el pasado 12 de febrero de los cheques correspondientes a las ayudas para proyectos de cooperación al desarrollo. Al acto asistieron representantes del Consistorio y de las ONGs beneficiarias de las ayudas. El montante total concedido este año asciende a 10.550 euros, que se reparten tal y como se detalla en la tabla anexa. ■

### >> Lankidetzta

Udalak garapenaren aldeko proiektuetarako laguntzen txeketak banatu zituen joan den otsailaren 12an. Aurten, guztira, 10.550 euro eman ditu.

ONGD	PROYECTO	SUBVENCIÓN (€)
ASOCIACIÓN NAVARRA DE AMIGOS Y AMIGAS DE LA RASD	Intervención en salud para la población refugiada saharauí. Argelia.	1.035
MEDICUS MUNDI NAVARRA (MMN)	Desarrollo de la atención primaria de salud en la zona de salud de Kingabwa en Kinshasa. República Democrática del Congo.	1.085
MISIONERAS DOMINICAS DEL ROSARIO	Adquisición de alimentos para desayuno escolar de los niños y niñas del centro educativo de Nuestra Señora de Fátima en San Ignacio. Perú.	1.024
FRANCISCANOS MENORES CONVENTUALES	Refuerzo escolar y educación en el tiempo libre para menores en situación de vulnerabilidad. Departamento de Sucre. Colombia.	1.018
FUNDACIÓN VICENTE FERRER. FVF.	Fortalecimiento de las capacidades educativas de los grupos más desfavorecidos del distrito de Anantapur, a través de la construcción de tres escuelas de primaria. India.	1.030
ASOCIACIÓN MADRE CORAJE	Desarrollo socioeconómico de familias criadores de camélidos domésticos en comunidades altoandinas pobres de las provincias de Angaraes y Huancavelica-Huancavelica Perú.	1.018
FUNDACIÓN ITAKA ESCOLAPIOS	Proyecto de construcción de un pozo de agua para el pueblo de Latsit en Bamendjou. Camerún.	1.085
MUGARIK GABE NAFARROA	Empoderamiento de la mujer campesina y contribución a la seguridad alimentaria en comunidades rurales de la provincia de Cienfuegos, Cuba.	1.085
VIDES NAVARRA (VOLUNTARIADO INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO, LA EDUCACIÓN Y LA SOLIDARIDAD)	Fortalecimiento de la salud infantil a través de la seguridad alimentaria de la infancia en situación de pobreza de comunidades rurales de Mokambo: puesta en marcha de una explotación agropecuaria vinculada al centro nutricional de Mokambo. R.D. Congo.	1.085
MANOS UNIDAS	Acceso al agua potable en cuatro poblaciones de la región de Sinendé. Benin.	1.085

REVISTAS LIBROS FOLLETOS MATERIALES DIDÁCTICOS LOGOTIPOS PUBLICIDAD MULTIMEDIA WEB

**heda**  
COMUNICACIONES S.L.

**Lo hacemos fácil. Lo hacemos bien**

**NUEVA DIRECCIÓN** Concejo de Ustárroz, 9 – 11 Trasera • 31016 Mendillorri - Pamplona

Tel: 948 13 67 66 • Fax: 948 14 82 46 • e-mail: info@heda.es • web: www.heda.es



## Subvenciones para proyectos sociales

El Ayuntamiento destinará 8.620 euros para ayudas a grupos, colectivos y asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollen proyectos y actividades en el área de la acción social en Navarra. El plazo de presentación de solicitudes finalizó el pasado 28 de febrero y en total se han presentado 10 proyectos. Las subvenciones otorgadas se darán a conocer en el mes de junio.

**>> GIZARTE-PROIEKTUETARAKO DIRU-LAGUNTZEN ESKARIA. Udalak 8.620 euroko diru-laguntza banatuko du Nafarroako gizartegintzan diharduten irabazi-asmorik gabeko talde eta elkarten artean, proiektu eta jarduerak garatzeagatik. 10 proiektu aurkeztu dira. Ekainean jakinaraziko dute dirua norentzat izanen den.**

## La Escuela Infantil oferta 37 plazas

La Escuela Infantil ha ofertado 37 plazas (16 para niños y niñas menores de un año y 21 para niños y niñas de 1 a 3) en horario de 7:30 a 16:00 horas incluido comedor. El plazo de presentación de solicitudes concluyó el 18 de marzo. Una vez recogidas todas las solicitudes y acabado el proceso de baremación, el listado provisional se hará público el 8 de Mayo. Ese mismo día se abrirá un plazo para presentar reclamaciones que se prolongará hasta el 14 de Mayo. Las listas definitivas de admitidos y admitidas se publicarán el 23 de mayo y el plazo para formalizar la matrícula será del 23 al 30 de mayo. Tanto las listas como la información relacionada con este servicio estarán disponibles en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, en el Servicio Social de Base (Tfno.: 948 18 28 03/ 948 18 26 63), y en la Escuela Infantil (948 18 32 43). Asimismo, se podrá consultar en la página web municipal "www.zizurmayor.es" y llamando al 012.

**>> HAUR ESKOLAK 37 POSTU ESKAINI DIT. 37 postu horietatik 16 urtebetetik beherako umeentzat dira, eta 21, 1etik 3ra bitarteko haurrentzat. Orduetgia 7:30etik 16:00etara da, jantokia barne. Eskariak aurkezteko epea martxoaren 18an bukatu zen.**



## Comienzan las obras del ascensor del club de jubilados

El pasado 3 de marzo se iniciaron las obras del nuevo ascensor del club de jubilados. La empresa Arbeloa Construcciones S.L., adjudicataria del proyecto por un importe de 45.371,07 euros (IVA excluido) tiene previsto concluir los trabajos a finales de abril. Por otro lado, el club de jubilados continúa con sus actividades. El pasado 10 de enero celebraron la Asamblea general ordinaria para presentar las cuentas de 2013, realizar un borrador de presupuestos y adelantar el calendario provisional de actividades. Además, durante la reunión, Gerardo Díaz de Cerio y Eleuterio Ducay presentaron su dimisión por motivos personales y fueron sustituidos por Jesús Miguel Lacalle y Eusebio Gutiérrez. En cuanto a los cursos programados, el club ha iniciado un taller de teatro los lunes de 18:30 a 20:00 y próxima-

mente volverá a organizar un curso de Internet y correo electrónico para atender las demandas de los jubilados y jubiladas que no pudieron asistir a los cursos de informática impartidos por la Cruz Roja porque no quedaban plazas. Asimismo, a lo largo del primer trimestre se han celebrado varias charlas con gran éxito de público como la impartida por el psicólogo Ramiro Castro sobre el envejecimiento o la ofrecida por Jesús Lacalle sobre el tema del testamento en Navarra. Además, uno de los grandes atractivos de la primavera es el viaje a Italia previsto entre el 6 y el 13 de mayo que les llevará a Milán, Verona, Venecia, Florencia y Roma. Esta salida será el colofón de una serie de excursiones que han tenido lugar entre febrero y marzo y que han tenido como destino Castejón, el monasterio de Tulebras, Javier y Alfaro. ■

## Curso para la búsqueda de empleo

Un total de 20 personas han participado en el curso "Grupo de apoyo al empleo", que ha organizado el Servicio Social de Base en colaboración con el equipo de incorporación sociolaboral durante los meses de enero, febrero y marzo. El curso, que se ha impartido en la Casa de Cultura a lo largo de nueve sesiones, ha abordado cinco aspectos fundamentales en la búsqueda de empleo: habilidades personales (higiene, actitud ante la búsqueda, constancia...); recursos de intermediación laboral y organización para la búsqueda de empleo; elaboración de un buen currículum y defensa del mismo (role-playing de entrevista de trabajo); dificultades, puntos fuertes y débiles de cada uno de los integrantes; repercusión en su acceso al mercado laboral; y búsqueda activa de empleo mediante internet, conocimiento y manejo de las principales bolsas de empleo así como uso de correo electrónico en la búsqueda de empleo. ■

## Todavía estás a tiempo de ponerte en forma

**E**l Servicio de Deportes ofrece la posibilidad de incorporarse en cualquier momento a los cursos y actividades 2013-14. Ciclo indoor, natación, gap, gimnasia para la tercera edad, aerogimnasia, step, recuperación post parto, dX3..., una amplia oferta para practicar deporte hasta el verano.

### CONOCE LA OFERTA

Cualquier persona interesada puede consultar en tiempo real las plazas libres y horarios en la página [www.zizurmayer.es](http://www.zizurmayer.es), entrando en el banner del Servicio de Deportes y, a continuación en la Oficina Virtual de Deportes. Sin necesidad de introducir código y password, en el epígrafe escuelas/cursos se puede

realizar consultas por periodo, actividad, horario o día de la semana y conocer el número de plazas disponibles.

### INSCRIBETE

Las inscripciones en alguna de las plazas libres pueden hacerse llamando al 948 184244 de lunes a viernes de 8:30 a 14:30, escribiendo a [deportes@zizurmayer.es](mailto:deportes@zizurmayer.es) y, en caso de ser abonado, también por internet (para ello deberá enviar un correo electrónico al servicio facilitando su e-mail y desde el Servicio se le enviará un código de usuario para registrarse en el sistema).

Las personas no abonadas deberán pagar una cuota cuatrimestral además de la cuota de actividad

para poder realizarla.

Quienes deseen inscribirse en artes marciales (taekwondo, judo y kung-fu) deben tener en cuenta que además habrán de federarse en la disciplina correspondiente. ■

### >> Oraindik ere garaiz zaude sasoiari jartzeko

Kirol Zerbitzuak edozein unetan eskaintzen du 2013-14ko ikastaro eta jardueretan hasteko aukera. Sarta ederra dago: indoor zikloa, igeriketa, gap, hirugarren adinarentzako gimnasia, aerogimnasia, step, erditze ondoko suspertzea, dX3..., beraz, eskaintza zabala uda arte kirola egiteko.



## Repunta la participación en la campaña de esquí de fondo

**U**n grupo de 113 personas ha participado en la última edición de la campaña de esquí de fondo que organiza anualmente Erreniega Mendi Taldea y el Servicio Municipal de Deportes. Teniendo en cuenta el momento económico y el incremento del IVA en materia deportiva, la organización optó el año pasado por reducir las salidas de cuatro a tres y así mantuvo la actividad. En esta 25 edición, el número de participantes no solo se ha mantenido, sino que ha crecido ligeramente.

Se ofertó la actividad en sábado y domingo, y finalmente se concentró en el domingo para atender correctamente a los distintos niveles de los y las esquiadoras. Hubo 82 personas que participaron en alguno de los cursos: 19 niños y niñas en iniciación al esquí en euskera; 23 niños y niñas en nivel avanzado de esquí en castellano y euskera; 10 personas jóvenes y

adultas en esquí avanzado (castellano y euskera); 9 personas en skating; y 21 personas en raquetas.

Las salidas se realizaron los días 12 y 19 de enero y 2 de febrero (retrasada a ese día por riesgo de aludes). El día 12 se esquió en La Contienda en una jornada soleada y con buenas condiciones de nieve. En la segunda salida, el día amaneció también soleado pero fue nubándose hasta que empezó a nevar.

El 2 de febrero, por fin se pudo esquiar en El Ferial en una mañana nublada en la que nevaba con poca intensidad. Tras el ejercicio, hubo un especial fin de campaña: la Escuela de Esquí del Valle de Roncal y el Centro de Esquí Nórdico ofrecieron un sencillo acto de reconocimiento y agradecimiento a Tote, Asier y al Patronato de Deportes Ardoi al cumplirse los 25 años de campaña que ha permitido a muchos y muchas zizurtarras conocer y disfrutar el esquí de fondo. ■

### >> Jende gehiago eski-kanpainan

113 lagunek hartu dute parte Erreniega Mendi Taldeak eta Udalararen Kirol Zerbitzuak urtero antolatzen duten iraupen-eskiko aurtengo kanpainan.

## Doblete para Ardoi en cross



Maitane Melero y Javier Nagore, en lo alto del podio (Fotos Daniel Zudaire).

### Pista Cubierta

Entre los 16 atletas navarros que tomaron parte en los Campeonatos de España de Pista Cubierta, hubo una notable representación zizuritarra. Maitane Melero, de Ardoi, se clasificó en sexto lugar en los 3.000 metros lisos batiendo de nuevo el récord navarro con una marca de 9'29"79. Javier Sanz, de Ardoi, fue sexto en la final de 60 m con una marca de 6"92 y Javier Nagore (Ardoi) ocupó la séptima posición en la prueba de 3.000 m con un tiempo de 8'14"17.

Saioa Ortiz, zizuritarra del Pamplona Atlético, finalizó quinta en Salto con Pértiga con un registro de 3,95 m.

Maitane Melero y Javier Nagore se han proclamado recientemente campeones navarros de cross largo y cross corto. Ambos atletas se encuentran en un formidable estado de forma, que también han demostrado en otras pruebas del calenda-

A finales de diciembre, Maitane Melero batió el récord navarro de 3.000 metros lisos en Velódromo de Anoeta, con un tiempo de 9'32"83. La zizuritarra rebajó casi en 15 segundos la marca obtenida por Sagrario Izquierdo en enero de 1999 y ello a pesar de que corrió sin ninguna referencia, ya que aventajó en más de una vuelta a todas sus rivales. También Javier Nagore, que venía de vencer en el Cross de las Peñas de Tafalla, ganó en la prueba masculina, estableciendo una excelente marca de 8'10"87 minutos, un tiempo que hace muchos años que no realizaba un atleta navarro.

El 12 de enero se disputó en Cascante el Campeonato Navarro de Cross Corto, en el que Maitane y Javier subieron a lo alto del podio. Ambos realizaron una excelente carrera y Ardoi también obtuvo buenos resultados por equipos, al quedar segundo en chicos y tercero en chicas. Y Ardoi repitió doblete en el Campeonato Navarro de Cross Largo, que tuvo lugar en Los Llanos de Estella el 9 de febrero. Allí Javier Nagore superó en

la línea de meta a Jaouad Boulame (Ribera Atlético) y a Antonio Casado (Ardoi), mientras que Maitane se impuso en los últimos metros a Vanesa Pacha (Hiru Herri). Por otra parte, cabe destacar el excelente papel de Ardoi en el Campeonato de Cross de Veteranos celebrado el 2 de febrero en Cascante. Antonio Casado fue el primer veterano y Txus Vélaz, Patxi Orofino e Iñaki Bakedano ocuparon el segundo, tercer y cuarto puesto respectivamente en M45; por equipos, Ardoi masculino quedó subcampeón veterano. En chicas, Angelines Caravantes fue segunda de su categoría, W45, y Nekane Menéndez, cuarta en la suya, W35, en una carrera extraña, en la que a las atletas se les hizo dar una vuelta más de las que estaban programadas. ■

### >> Sari bikoitza Ardoirentzat krosean

Maitane Melero eta Javier Nagore Nafarroako txapelkun gertatu dira berrikitan hala kros luzean nola kros laburrean.

### PATINAJE

## Ardoi participará en la Liga Nacional de clubes



### >> Kluben Liga Nazionala

Ardoik Kluben Liga Nazionallean parte hartuko du; taldearen arteko lehiaketa horretan, goi eta nazioarteko kategorietako patinatzaileak dira parte-hartzaile.

En esta nueva temporada de patinaje de velocidad, Ardoi va a participar en la Liga Nacional de Clubes, en la que toman parte los mejores clubes nacionales. Se trata de una competición por equipos con cuatro jornadas dobles, en la que corren patinadoras de categorías superiores e internacionales. El equipo de Ardoi estará integrado por Itxaso Equiza, Irene Oquiñena, Alba Zubiría, Paula Luquin, Amaia Osés y Ainhoa Triguero. A buen seguro que, pese a su juventud, harán un buen papel y la experiencia les servirá como aprendizaje. Por otra parte, los patinadores más

jóvenes de Ardoi ya han empezado a disputar las pruebas de la Liga Navarra de Menores y los Juegos Deportivos Navarros, donde buscarán una plaza para el Campeonato de España Infantil que se celebrará en Pamplona y Gijón en los meses de mayo y junio, respectivamente.



## BALONMANO

### La cantera de Ardoi despunta

La marcha de la temporada está siendo muy positiva, con la mayoría de los equipos de Ardoi disputando las fases de los grupos campeones. Ha destacado la buena marcha del equipo alevín masculino, que está peleando por la liga con Anaitasuna.

El equipo de 2ª Nacional ha acusado las numerosas lesiones sufridas a lo largo de la temporada y que le han impedido contar con su 7 de gala en la mayoría de los partidos. Esta circunstancia, unida a su juventud, ha pesado en determinados momentos de la temporada. ■



## BALONCESTO

### La Fundación Navarra Baloncesto Ardoi, mejor club navarro 2013

En el acto de entrega que tuvo lugar el pasado 10 de febrero en Palacio de Navarra, el presidente de la Fundación Navarra Baloncesto Ardoi José Contreras recibió el premio de la presidenta del Gobierno de Navarra Yolanda Barcina.

En esta edición, también fueron premiados Aimar Olaizola Apezetxea, en la modalidad de mejor deportista masculino; Carlota Ciganda Machiñena y Beatriz Recari Eransus, mejor deportista femenina; M<sup>a</sup> Ángeles Pérez Martín, mejor técnico deportivo; Eusebio Unzué Labiano, mejor dirigente deportivo; la Federación Navarra de Natación, mejor federación deportiva; y el Helvetia Anaitasuna, mejor equipo deportivo. Para los responsables de la Fundación, el premio tiene mayor valor por cuanto quienes lo propo-



Es un reconocimiento a la difusión que el Club realiza del basket y a su trabajo con la cantera.

nen son las federaciones, clubes, ayuntamientos, universidades y medios de comunicación. Esa propuesta ha sido considerada por el Instituto Navarro de Deporte y Juventud, quien ha estimado que, con 25 equipos, la Fundación "realiza una importante tarea de difusión del baloncesto en su área de influencia, y cuenta con una buena estructura organizativa de equipos desde la categoría benja-

mín hasta nacional". Los responsables del Club han manifestado su deseo de compartir el galardón con todos aquéllos que de alguna manera colaboran con la Fundación: Instituciones, patrocinadores, directivos, padres, entrenadores, jugadores y un largo etcétera de colaboradores. "En nombre de la Fundación os damos sinceramente las gracias, por vuestro trabajo y por vuestro apoyo", afirman. ■

## FÚTBOL

### Osasuna venció en el I Torneo Juvenil de Zizur Mayor

Los juveniles de Osasuna se adjudicaron el I Torneo Juvenil de Zizur Mayor, celebrado en El Pinar el pasado 4 de enero. Los de Trzeciak vencieron en los penaltis al equipo Comillas, de Logroño. El equipo local, Ardoi, ocupó la tercera posición, después de ganar al Zaragoza 2-0. El cuarto y quinto puesto fueron para Valvanera (La Rioja) y Biarritz, respectivamente.

## TORNEO DE FUTBITO

La última semana de 2013, los polideportivos municipales del complejo deportivo y del Instituto acogieron una nueva edición del torneo de futbito navideño para niños y niñas de 6 a 9 años. Gazte Berriak de Ansoáin fue el gran dominador en el fútbol Txiki, al quedar campeón en las categorías de 6, 7 y 9 años. En 8 años Txiki, el triunfo fue para los chicos de Beriáin. Ardoi también jugó un gran papel, al alcanzar 12 semifinales y tres finales. En fútbol Federado, Ardoi ganó las dos finales, la de 8 y la de 9 años, ante un pabellón lleno.

## OTROS TORNEOS NAVIDEÑOS

En fútbol 8 de segundo año, se jugó en Oridizia (terceros), Ariznabarra (terceros de grupo) y Ansoáin (terceros). En fútbol 8 de primer año, se acudió a Ansoáin y a Tudela y en ambos casos Ardoi fue subcampeón. Los de 2004 de pista participaron en Ariznabarra, donde lograron un meritorio quinto puesto jugando por primera vez en fútbol 7. El equipo de Segunda Infantil, por su parte, disputó el torneo del Lagunak. ■



PELOTA

Ezkurdia, ganador del Cuatro y Medio

Irurtzun, que se impuso al entrenador y pelotari de Ardoi Iñaki Escudero. El pelotari de Ardoi Iosu Igoa (2002) repitió txapela al ganar en la final a Samuel Viguera (Najerino). También cabe destacar el campeonato realizado por Txomin Zabalza (2001), que llegó a semifinales, y la buena actuación general de los 18 pelotaris locales.

En el resto de categorías, los vencedores fueron Beñat Mitxelena (Gure Txokoa, 96), Ioritz Egiguren (Amezketta, 97), Pedro Ruiz (Najerino, 98), Iker Salaberria (Erreka, 99), Oier Zubeldia

(Amezketta, 2000), Javier Oscoz (Oberena, 01), Borja Berruete (San Miguel, 03), Oñatz Arrillaga (Andoain, 04) y Beñat Zubizarreta (Lazkao, 05).

En la entrega de premios participaron los pelotaris profesionales Idoate, Beroiz, Zabaleta y Ezkurdia. Junto a los ganadores, se reconoció a Mattin Ezkurdia como mejor pelotari del frontón. En la edición de este año, ha habido 817 pelotaris de 54 clubes inscritos en la competición, de los cuales 180 jugaron el torneo (16 pelotaris por año más sustitutos). ■

Los frontones del polideportivo acogieron el pasado 15 de marzo las finales del Torneo del del 4 y 1/2 de Zizur Mayor de aficionados, organizado por Club de Pelota Ardoi Pilota Elkarte. El ganador en categoría Sénior fue Mattin Ezkurdia, de

JUDO

Juegos Deportivos

El día 15 de febrero se celebró en Mendillorri la primera fase de los Juegos Deportivos de Navarra en categoría Alevín y Saioa Katena se clasificó en segundo lugar. El sábado siguiente, 22 de febrero, se disputó la primera fase de los

Juegos Deportivos en categorías Infantil y Cadete, así como el Campeonato Navarro Júnior. En Infantil, cabe destacar los primeros puestos de Nerea Arzoz y Asier Hermoso, y los terceros de Desirée Luis, Iker Allague e Iñigo Zamorano. En categoría Cadete, Eneko Veiga fue primero; Ainhoa Santesteban, segunda; e Iñigo Santesteban y Josu Millán, terceros. Ade-

más, Joseba López y Lorena Veiga obtuvieron la medalla de oro en el Campeonato Navarro Júnior y Eneko Veiga, la de bronce. El 8 de marzo tuvo lugar la fase sector júnior en Zaragoza, en la que participó Joseba López. Lorena Veiga no acudió a esta cita porque ya estaba clasificada directamente para el Campeonato de España por ser la actual campeona. ■

GIMNASIA ARTÍSTICA

Juegos Deportivos

Recientemente se disputó la primera fase de Juegos Deportivos de Navarra de gimnasia artística en categoría masculina y femenina. Ardoi participó con 32 gimnastas, 23 chicas y 9 chicos. Entre las chicas, cabe destacar la actuación de Iraia Latasa, que fue primera en suelo, y Ningsi Aranzadi, tercera en suelo, ambas en categoría Inigym 1; Ane Ventura, primera en suelo y tercera en salto en Promogym 3; y Lidia Ortega, tercera en salto, y Marina Aizpún, tercera en suelo y salto, en Promogym 4. Los mejores resultados de los chicos los obtuvieron Adrián Martínez, primero en salto y segundo en suelo en P1; Ibon Sola, tercero en suelo y salto en Nivel 1; Beñat Aguerri, tercero en suelo en N3; y Anai Saiz, segundo en suelo y salto en N4. En marzo, está previsto que se dispute la segunda fase de los Juegos Deportivos tanto masculinos como femeninos. ■



NATACIÓN

Buena campaña de invierno

En los Juegos Deportivos de Navarra, han destacado los benjamines Pablo Armas y Nahia Lameiro, los alevines Ander García, Aleksander Kozinski, Eduardo Resa, Ander Alonso, Iranzu Armas, Uxue Ladrero, Anne Zhu y Marta Saldise; y los infantiles Rubén Eguinoa, Nekane Recalde, Aizane Rubio, Paula Bazán, Amaia Otazu y Oihane Ardanaz. En el Campeonato Navarro de Invierno, Aizane Rubio se proclamó campeona infantil de los 50 m mariposa femenino y Aralar Pérez batió el

récord de España de clase S-6 en 200 libres masculino. También realizaron buenas marcas en categoría absoluta Abel Sánchez, Irati Jiménez, Alicia Garrón, Amaia Otazu, Marta Viedma, Oihane Ardanaz, Aizane Rubio y Ainhoa Ibáñez. Un grupo de 12 nadadores de Ardoi disputó una jornada del Trofeo Federación Riojana. Entre ellos figuraban los máster Jesús Mari Sarriguren y Javier Urroz, que obtuvieron buenas marcas y puesto de honor. Las nadadoras de Ardoi que estudian en el extranjero siguen una excelente progresión. Anne y Paula se han clasificado para los Campeonatos Nacionales de Irlanda y Mairer, Alaitz y Mireia Colío han realizado grandes registros en Estados Unidos. El grupo de categorías adaptadas de Ardoi, integrado por Josu Pérez, Aralar Pérez, Miguel Ángel Fernández, Adur Mendíbil y Gorka Rubio, está compitiendo a un excelente nivel. Además del récord ya señalado, Josu obtuvo un oro en los Campeonatos de Euskal Herria de Natación Adapada Absolutos y Aralar, tres de plata. Este último ha sido seleccionado para acudir al Open Internacional de Berlín. ■

# EDUCACIÓN HEZKUNTZA

## CAMINO DE SANTIAGO

### First Lego League

Alumnos del colegio Camino de Santiago participaron en la gran final del torneo de robótica First Lego League que tuvo lugar el 23 de marzo en Barcelona. El grupo, denominado



Big Band Lego League y formado por escolares de Camino de Santiago y dos estudiantes del IES Zizur Mayor, logró el pase a la final tras conseguir el segundo puesto en la edición regional de la competición celebrada en febrero en Baluarte.

### Visita a los jardines de la urbanización Ardoi

Acompañados por sus tutores y por los trabajadores de la Fundación Ilundáin, el alumnado realizó una visita a los jardines de la urbanización Ardoi. El objetivo era que los escolares conocieran un método diferenciado de diseño de jardinería, frente a los sistemas tradicionales.

### Plantamos un árbol

Por otro lado, alumnos y alumnas de 6º de Educación Primaria participaron en la campaña escolar "Plantamos un árbol". Durante tres días consecutivos acudieron a la zona de Badostáin a plantar arbustos y árboles de diversas especies.

### Cursos saludables

En los últimos meses, el centro ha organizado dos cursos relacionados con la salud dirigidos al alumnado de 6º de Primaria. En primero de ellos, un curso de reanimación cardiopulmonar básica, los escolares aprendieron cuál es posición lateral

de seguridad, qué medidas tomar cuando una persona se atraganta o cómo funciona un desfibrilador. Las prácticas se realizaron con maniquíes.

En diciembre se desarrolló un taller de educación afectivo-sexual "Somos seres asexuados" impartida por Manuela Rodríguez, psicóloga especializada en sexología. Se complementó con una charla ofrecida a los padres.

## CARNAVAL INAUTERIAK

Catalina de Foix.



Erreniega



Camino de Santiago



## CATALINA DE FOIX

### Aprendiendo a cocinar

Los niños y niñas de 1º y 2º de Primaria fueron los destinatarios de una actividad para despertar el interés de la cocina entre los escolares, inculcarles el gusto por la gastronomía y potenciar hábitos de alimentación saludables. Además, el alumnado de 2º de Primaria visitó una fábrica de pan para conocer su elaboración.

### Dos visitas muy didácticas

El alumnado de 1º de Primaria completaron su formación sobre el tema "Comida y animales" con una salida a una granja-escuela. La visita les permitió conocer in situ las características de la oveja latxa, la elaboración de la cuajada y la misión de los perros pastor. Los alumnos y alumnas de cinco años que estudiaron el ciclo del agua tuvieron una clase práctica en los depósitos de Mendillorri.

### Silencio, se lee

Dentro de las actividades de fomento de la lectura, los niños y niñas de 2º de Primaria recibieron la visita de la narradora M<sup>a</sup> Jesús Lillo, que trabajó dos historias teatralizadas sobre animales de la selva. Los niños de 1º de Infantil están trabajando en un proyecto titulado "Una carta inesperada".



Para incrementar su motivación por el aprendizaje, se están carteamando con un personaje suizo imaginario que les está enseñando la cultura, tradición, gastronomía y paisaje de su país.

### Actividades para 5º y 6º de Primaria

Los alumnos y alumnas recibieron asesoramiento de expertos de la Policía Foral de la Unidad de Delitos Informáticos para navegar con total seguridad en la red. La Policía Foral de Tráfico visitó al alumnado de 6º de Primaria para ofrecerle una sesión explicativa de las normas de circulación, que se completó con una sesión práctica con bicicletas en un circuito. Se trabajó además el sentido de la responsabilidad.





Erreniega

## ERRENIEGA

### De Erreniega a japon

Con motivo de la visita del escritor y narrador japonés Yoshi Hioki al colegio el 6 de febrero, el profesorado y alumnado de 5º de Primaria desarrolló un proyecto interdisciplinar denominado JAPÓN para profundizar sobre la cultura japonesa. El proyecto, en el que participaron varias áreas (euskera, castellano, plástica, religión y música), incluyó diversas actividades, como una exposición de objetos japoneses en las clases, un acercamiento al idioma, religión y costumbre japonesas, un taller para aprender a escribir los nombres de los alumnos en japonés y a conocer la poesía tradicional japonesa (haiku) y una visita a la exposición que organizó el grupo "Haikunversaciones" en la Casa de Cultura sobre poesía tradicional japonesa y fotografía. El proyecto "Japón" culminó con una celebración muy japonesa de los Carnavales.

### Proyecto en torno a Joan Miró

Además de analizar su obra e investigar cómo representa los ojos, los animales, los planetas, las estrellas, la luna, el sol, los animales y las personas, los escolares de 2º de Infantil elaboraron sus propias creaciones en distintos soportes y con distintos materiales, un panel interactivo entre otros, incluyendo estos elementos recurrentes en la obra del autor.



Los escolares realizaron también esculturas, utilizando como material de base las piedras de río. Con todos los trabajos realizados se llevó a cabo una exposición. Una de las obras más aclamadas fue el cuadro interactivo "Mujer con tres pelos". Su principal atractivo era que cualquier persona podía introducirse en su interior e inmortalizar su imagen en una fotografía. Para que todos los vecinos y vecinas pudieran disfrutar de esta singular creación, la obra estuvo expuesta en el patio central de la Casa de Cultura.

## IES ZIZUR MAYOR

### Encuentro con la poetisa Martha Asunción

Un grupo de 20 alumnos y alumnas del club de lectura y del grupo de biblioamig@s asistió el pasado 19 de febrero a un encuentro con la poetisa Martha Asunción Alonso que tuvo lugar en el palacio Condestable de Pamplona. Entre los asistentes había escolares de 1º, 2º y 3º de la ESO y de 1º de Bachiller. Acompañados por Piluka Labayen, los chavales del IES Zizur BHI disfrutaron de una sesión de educación emocional. La salida se completó con una visita a la librería Katakarak.

### Celebración de Santa Águeda

El pasado 4 de febrero, el alumnado y profesorado se reunió en el patio del instituto para celebrar Santa Águeda. Además de las coplas tradicionales, los chavales cantaron coplas creadas por ellos mismos y acompañadas del sonido del txistu y del tamboril. Las creaciones fueron obra de cuatro grupos de 1º de Educación Secundaria modelo D y de alumnos de 1º de Bachiller de la asignatura "Recursos para la comunicación".



Catalina de Foix.



Camino de Santiago



Camino de Santiago



### Actividades solidarias

El pasado mes de diciembre se llevaron a cabo dos iniciativas solidarias. La primera fue la recogida de alimentos para el Sáhara de la que ya os hablamos en el número anterior. Todo el material fue entregado a la Asociación Navarra de Amigos del Sáhara (ANAS), que fue la encargada de hacerlo llegar al Sáhara.

La otra actividad solidaria fue un mercadillo de libros impulsado por el profesorado y alumnado de castellano de 4º de Secundaria, en colaboración con el departamento de castellano, para recaudar dinero para la Fundación Ferrer, en concreto, para un proyecto educativo en Andhra Pradesh (India). El mercadillo se celebró los días 18 y 19 de diciembre.

# Fiare

Banca ética / Banku etikoa

Zure interesa, geurea

Compartimos tu interés

navarra@proyectofiare.com - Tlf: 944 153 496

Campaña de captación de capital social

Sozietate-kapitala batzeko kanpaina



www.fiare.org

Promueven/Sustatzaileak



